

## Английские сказки

### Черный бык Норроуэйский

Жил некогда король, и было у него три дочери. Старшие дочки были очень некрасивые и к тому же гордячки, а младшая такая красавица, такая кроткая, что не только родители, но и все люди в стране не могли на нее нарадоваться.

И вот раз вечером сидели все три принцессы вместе и говорили о том, за кого им хотелось бы выйти замуж.

Я бы пошла только за короля, молвила старшая принцесса.

Средняя принцесса сказала, что выйдет замуж только за принца или герцога.

Ишь какие вы гордячки! рассмеялась младшая. А я согласилась пойти хоть за Черного Быка Норроуэйского!

И больше принцессы об этом не говорили. А на другое утро, только они сели завтракать, как за дверью раздался страшный рев это Черный Бык Норроуэйский явился за своей невестой. Ну и перепугались все во дворце! Ведь Черный Бык был страшилище из страшилищ.

Король с королевой не знали, как спасти дочь. Наконец они решили подменить невесту и вывели к чудовищу старуху птичницу. Посадили ее быку на спину, и тот умчался с ней прочь.

Вот бык прибежал в дремучий лес, сбросил свою ношу на землю и увидел, что невесту подменили. Тогда он помчался обратно и ворвался во дворец с громким и свирепым ревом. На этот раз король с королевой вывели к нему служанку, но им опять не удалось его обмануть.

Одну за другой отдали они быку всех служанок, а потом и двух старших дочерей, но и с ними бык обошелся не лучше, чем со старухой птичницей. Волей-неволей пришлось королю и королеве отдать ему свою младшую, любимую дочь.

Далеко унес ее Черный Бык. Мчался он дремучими лесами и безлюдными пустошами, пока не прибежал, наконец, к богатому замку, где в это время собралось много гостей. Владелец замка удивился, когда увидел на спине у страшного быка прелестную принцессу, однако пустил их в замок. Немного погодя принцесса заметила в шкуре Черного Быка булавку и вытащила ее. И вдруг дикий зверь превратился в прекрасного принца!

Велика была радость принцессы, когда принц упал к ее ногам и стал благодарить ее за то, что она рассеяла злые чары и расколдовала его; да и все в замке ликовали и веселились. Но увы! в самый разгар веселья принц исчез. Обыскали все углы и закоулки, но так его и не нашли.

Только что принцесса себя не помнила от счастья, а теперь сердце у нее разрывалось от горя. И вот она решила обойти хоть весь свет, но найти принца.

Много путей и дорог исходила она, но долго, очень долго ничего не слышала о своем любимом.

И вот как-то брела она темным лесом и заблудилась. Спустилась ночь, и принцесса решила, что пришла ее смерть: или в лесу замерзнет, или с голода умрет. Но вдруг она заметила между деревьями огонек. Пошла на этот огонек и увидела маленькую хижину. В хижине жила старенькая старушка. Старушка пригласила ее зайти, покормила и оставила ночевать.

Наутро старушка дала девушке три ореха и молвила:

Не разбивай их, пока тебе горе чуть не разобьет сердце!

Потом показала принцессе дорогу и пожелала ей удачи.

И вот опять принцесса отправилась в путь. Вскоре мимо нее проехало несколько кавалеров и дам, и все они весело болтали о том, как будут праздновать свадьбу герцога Норроуэйского. Потом девушка нагнала множество других людей. Они тоже торопились на свадьбу герцога и чего только не несли с собой!

Наконец принцесса добралась до замка, где толпы поваров и пекарей озабоченно сновали взад-вперед, не зная, за что взяться сначала.

Пока принцесса стояла на них, за ее спиной раздался шум. Это вернулись с охоты господа, и один из них крикнул:

Дорогу герцогу Норроуэйскому!

И мимо принцессы промчались ее возлюбленный и какая-то прекрасная леди.

Тут принцесса почувствовала, что горе вот-вот разобьет ей сердце, но она вспомнила наказ старушки и разбила один орех. И тотчас из ореха вышла крошечная женщина. Это была фея; она держала в руках шерсть и принялась ее расчесывать.

Тогда принцесса вошла в замок вместе с феей и сказала, что просит прекрасную леди принять ее. Крошечная женщина все чесала и чесала шерсть не покладая рук и так понравилась прекрасной леди, что та сказала:

Ничего не пожалею за такую усердную работницу.

Я подарю ее вам, молвила принцесса, только отложите на день свою свадьбу с герцогом Норроуэйским, а мне позвольте войти ночью в его комнату и побывать с ним наедине

Прекрасной леди так хотелось получить чудесный орех с маленькой женщиной, что она согласилась. И когда настала темная ночь и герцог крепко заснул, принцессу впустили к нему в опочивальню. Она села у его постели и запела:

Долго я искала тебя

И теперь я возле тебя,

Герцог Норроуэйский!

Проснись и взгляни на меня!

Она все пела и пела свою песню, но герцог не просыпался. А утром принцессе пришлось уйти, и он так и не узнал, что она была в его спальне.

Тогда принцесса расколола второй орех. Из него вышла крошечная женщина с прядкой. Она пряла шерсть не покладая рук и так понравилась прекрасной леди, что та охотно согласилась отложить свадьбу еще на день, лишь бы получить орех с такой усердной работницей.

А принцессе и в эту ночь не удалось разбудить принца. В отчаянье расколола она последний орех. Из него опять вышла крошечная женщина и стала быстро-быстро наматывать шерсть на катушки.

Прекрасная леди получила и этот орех с усердной работницей, согласилась отложить свадьбу еще на день и позволила девушке провести ночь в спальне герцога.

Но в это утро, когда герцог одевался, слуга спросил, что за странная песня и плач доносились из его спальни в последние две ночи.

Я ничего не слышал, сказал герцог. Тебе, наверное, померещилось.

А вы примите на ночь какое-нибудь снадобье, чтобы не заснуть, посоветовал слуга. Тогда тоже услышите песню и плач. Мне они вот уже две ночи как не дают спать.

Герцог послушался совета слуги. А принцесса ночью опять вошла к нему и села у его постели. Она тяжело вздыхала и думала, что видит его в последний раз. Но только услышал герцог голос своей возлюбленной, как вскочил и обнял ее с великой радостью. Он рассказал принцессе, что его заколдовала волшебница и злыми чарами заставила его обручиться с ней.

Но теперь ее чары рассеялись, молвил он, —потому что мы с тобой опять вместе

Принцесса обрадовалась, что ей еще раз удалось расколдовать герцога, и согласилась выйти за него замуж. А волшебница, испугавшись герцогского гнева, бежала из его страны, и больше о ней никто ничего не слышал.

В замке стали спешно готовиться к свадьбе, сыграли ее и тем счастливо закончились приключения Черного Быка Норроуэйского и странствия младшей дочери короля.